

نا بوقتووند و تیژی، هه رگیز بوقوشتن!

پووناک عوسمان: یه ک ده قیقه بیندهنگی را ده گه یه نیت.
هه ریبورز فه خاری: به کلارنیت و میلووی فاتیمه دوو چاوی مه ست بیندهنگی ده شکنیت.
نه حمده نه سکه نده روی: کورته یه ک له ژیانی فادیمه و، و تاره که می فادیمه له پرله مانی سوید(به کوردی).
مه رزیه فه ریقی: مه قامیک بق ژن و قوربانیه کانی ته قین.

مه رزه جه واقعه رد: نامه می فادیمه بق ئازیزانی.
شنه هیلایتی: دیارده می تووندو تیژی دژ به ژن
نامین کاکه باووه: تووندو تیژی و ژنانی بەرکە و توو له کوردستان و جیهان.

فه ریبورز: میلووییه ک بق ئازادی
مه هاباد قه ره داغی: ناساندنی کتیبین شه ره فنامه، شه ره ف کورتیکه بق کویله کردنی ژن.

نه حمده نه سکه نده روی: کیشه می ژن له پوانگه می پیاووه و
سەپیران: وته می پیکخراوی ژنانی کورد له سوید
مه رزیه فه ریقی: دهروونه وه بق ژن، مه قامیک.
فه ریبورز: به میلووییه ک کوتایی بهم به شه ده هینی
پووناک: پانزه ده قیقه پشوو را ده گه یه نیت.

ئە قین ئاوی ژیانه

هونه ریش ئاوینه يه بوقوشتن

له ئیواره یه کی مات و ته زیوودا، به سوزی
شیعر گه رم ده بینه وه و، له ئامیزی میلووی و
ستراندا نه رم ده بینه وه.

فه ریبورز: ئاوازیکی نه رم، نه رمتر له ئاو.

مه ریتم هوله: کانییه کی پوونی بەر تریفه می
مانگه شه وی کرماشان. به فارسی ده نووسن من
کوردم.

حەمە سە عىيد حەلسەن: ناسکترین ھەسته، جوانترین
مە بەسته، کە دەلی:

لە كن من/ ژن ھە مۇ شاجوانى

خودایه بمبوره/ لە كن من/ ئافرەتان سە ردارى پیاوانى

مه رزیه فه ریقی: دەنگى، لە تاڭگە دەچى، لە ئاسماňه وە
دەرژى. کە دەگاتە زەمین، سېلاۋى سۆز دېیە رى دل
نۇقىم دەكە.

پېڭىز ئە جەدەين: عاشقانه ترین شیعر، گەرمترین
ھەست. به دووی نیشتیمانی عەشق و، عەشقى
نیشتیماندا دەگە برى.

مە هاباد قەرە داغى: بى عەشق كوا دە توانىن بىزىن؟
ئە قین ئاوە، ئاوی ژیان. ئە قین چاوه، پىي دە بىنین.

فه ریبورز: مەراق دەگاتە میلووی، دەیژەننى بق ئائىدە،
بوقوشتن.

مه رزیه: ئەو ھاوارەی كې ناکىرى، ئەو ژانەی دە بىتە
ستران، ھاوارى ژن.

بە سروودى ژن كوتايى بهم بە شه دەھىنیت.

بە

هونه رو هزر و شیعر

یادى

فادیمه شەھیندەل

دەگە بینه وە



دۇو سال لە مە وبەر،
گۈللە يەکى داب و نە ریتى باوکساري
باالە کانى فادیمه می پېڭىكە و،
ئە و کىزىھ بالىندە ئاساھى لە فرپىن خىست.
ئىستا بالە پىكراوه کانى ئە و لە ئاسمانى
بە رىنېي هونه، هزر و شیعردا بە دەم
فرپىنە وە گۈرانى بق ژن و ئازادى دەلىن



لاین و پیکخراوه به شدار هکان

(پیکخراوه ژنی کورد لژ به تواندوتیزی)
Kurdish Women Against Honour Killings
(KWAHK)

www.kwahk.org

(تقری داخوازینامه ژنی کورده)

Kurdish Women Charter Network
www.jinname.org

(پادیویی دهنگی زنان)

Women's Voice Radio
www.ashti.net

(کتبخانه هه رزان)

Arzan Distribution
www.arzan.se

(پادیویی زربیار)

Zrebar Radio
zrebar@hotmail.com

(به کیتی ژنتیکورستان)

Kurdistans kvinnoförbund i Sverige
&seyrand@hotmail.com

&
ABF
www.abf.se



<http://www.jinname.org>
En hemsida på kurdiska & svenska
Kurdiska kvinnor I focus

ئاماده‌کار و پیکخه‌ری گشتى
مه‌هاباد قه‌ره‌داغى و ئەممەدى ئەسکەندەرى
a.eskandari@home.se
mahabad.q@spray.se

كتبيخانه هه رزان به چاپ‌كردنى كتبىيىكى نويى
ليکولينه وە ، لەم رۆزه دا يادى فادىمە دەكتە وە

شە رە فناوه

(شە رەف كودىكە بۆ كۆيلە كردنى ژن)
مه‌هاباد قه‌ره‌داغى

Kitab-i Arzan
Helsingforsg. 15
164 78 Kista-Sweden
Tel/Fax 0046 8 757709
<http://www.arzan.se>
info@arzan.se

كات: رۇزى مەينى 2004-1-16
كاظمىر 17.00

ABF huset – katasalen: شوين
Sveavagen 41

بە خىر بىن!